|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Министерство науки и высшего образования Российской Федерации | | | | | |
| Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение | | | | | |
| высшего образования | | | | | |
| «Российский государственный университет им. А.Н. Косыгина | | | | | |
| (Технологии. Дизайн. Искусство)» | | | | | |
|  | | | | | |
| Институт | «Академия имени Маймонида» | | | | |
| Кафедра | Филологии и лингвокультурологии | | | | |
|  | |  | | | |
|  | | | |
|  | |  | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  **УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ** | | |
| **Особенности исполнения зарубежной музыки на языке оригинала** | | |
| Уровень образования | Специалитет | |
| Специальность | 53.05.04 Музыкально-театральное искусство |
| Профиль | Искусство оперного пения | |
| Срок освоения образовательной программы по очной форме обучения | 5 лет | |
| Форма обучения | Очная | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Рабочая программа учебной дисциплины Особенности исполнения зарубежной музыки на языке оригинала основной профессиональной образовательной программы высшего образования*,* рассмотрена и одобрена на заседании кафедры, протокол № 11 от 30.06.2021 г. | | | |
| Разработчик рабочей программы «Особенности исполнения зарубежной музыки на языке оригинала» | | | |
|  | Старший преподаватель | Крутова Ю.А. | |
|  |  |  | |
| Заведующий кафедрой: | | Кондракова Ю.Н. |

# ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

* + - * Учебная дисциплина «Особенности исполнения зарубежной музыки на языке оригинала» изучается в пятом и шестом семестрах.

- Курсовая работа/Курсовой проект –не предусмотрен(а).

## Форма промежуточной аттестации:

* + - * пятый семестр – зачет
      * шестой семестр – зачет с оценкой

## Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Особенности исполнения зарубежной музыки на языке оригинала» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Изучение дисциплины опирается на результаты освоения образовательной программы предыдущего уровня обучения.

Результаты обучения по учебной дисциплине, используются при изучении последующих дисциплин и при прохождении практик при работе с иностранными источниками.

# ЦЕЛИ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Целью/целями изучения дисциплины «Особенности исполнения зарубежной музыки на языке оригинала» являются:

* + - овладение студентами фонетикой, артикуляцией и интонацией французского языка;
    - овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различны областях профессиональной деятельности.
    - формирование у обучающихся компетенции, установленной образовательной программой в соответствии с ФГОС ВО по данной дисциплине.

Результатом обучения является овладение обучающимися знаниями, умениями, навыками и опытом деятельности, характеризующими процесс формирования компетенции и обеспечивающими достижение планируемых результатов освоения учебной дисциплины.

## Формируемые компетенции, индикаторы достижения компетенций, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине «Особенности исполнения зарубежной музыки на языке оригинала»:

| **Код и наименование компетенции** | **Код и наименование индикатора**  **достижения компетенции** | **Планируемые результаты обучения**  **по дисциплине** |
| --- | --- | --- |
| УК-4.  Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия | ИД-УК-4.2 Составление, перевод и редактирование различных академических текстов (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке; | - владеет фонетикой изучаемого языка;  - использует современные коммуникативные технологии на иностранном языке;  - обладает достаточным уровнем контроля грамматической правильности;  - способен грамматически правильно строить устную и письменную речь и редактировать тексты. |
| ИД-УК-4.5 Адаптация фонетических особенностей иностранных языков в профессиональной деятельности для исполнения зарубежного оперного и камерного репертуара |
| ПК-4  Способен исполнять публично ведущие партии в оперных спектаклях, спектаклях жанров оперетты и мюзикла | ИД-ПК-4.1  Подготовка к исполнению и исполнение партий в музыкальном спектакле как сольно, так и в ансамбле, в том числе на языке оригинала. | **-** понимает и исполняет партии на языке оригинала;  - демонстрирует навыки правильного исполнения музыкального произведения;  -подбирает репертуар и исполнителей, отвечающий концепции мероприятия |

# СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

* + - * Общая трудоёмкость учебной дисциплины по учебному плану составляет:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| по очной форме обучения | **5** | **з.е.** | **180** | **час.** |

## Структура учебной дисциплины для обучающихся по видам занятий: (очная форма обучения)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Структура и объем дисциплины** | | | | | | | | | |
| **Объем дисциплины по семестрам** | **форма промежуточной аттестации** | **всего, час** | **Контактная аудиторная работа, час** | | | | **Самостоятельная работа обучающегося, час** | | |
| **лекции, час** | **практические занятия, час** | **лабораторные занятия, час** | **практическая подготовка, час** | **курсовая работа/**  **курсовой проект** | **самостоятельная работа обучающегося, час** | **промежуточная аттестация, час** |
| 3 семестр | Зачет | 72 |  | 34 |  |  |  | 38 |  |
| 4 семестр | Зачет  с оценкой | 108 |  | 34 |  |  |  | 74 |  |
| Всего: |  | 180 |  | 68 |  |  |  | 112 |  |

## Структура учебной дисциплины «Особенности исполнения зарубежной музыки на языке оригинала» для обучающихся по разделам и темам дисциплины: (очная форма обучения)

| **Планируемые (контролируемые) результаты освоения:**  **код(ы) формируемой(ых) компетенции(й) и индикаторов достижения компетенций** | **Наименование разделов, тем;**  **форма(ы) промежуточной аттестации** | **Виды учебной работы** | | | | **Самостоятельная работа, час** | **Виды и формы контрольных мероприятий, обеспечивающие по совокупности текущий контроль успеваемости;**  **формы промежуточного контроля успеваемости** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Контактная работа** | | | |
| **Лекции, час** | **Практические занятия, час** | **Лабораторные работы, час** | **Практическая подготовка, час** |
|  | **Пятый семестр** | | | | | | |
| УК-4  ИД-УК-4.2  ИД-УК-4.5  ПК-4  ИД-ПК-4.1 | **Раздел I. Фонетика и правила чтения французского языка** |  | **16** |  |  | **22** | выполнение фонетических упражнений,  устный опрос |
| Тема 1.1  Основная характеристика фонетической стороны французского языка  Тема 1.2  Основные характеристики и особенности гласных звуков во французском языке  Тема 1.3  Основные характеристики и особенности согласных французского языка  Тема 1.4  Понятие связывания  Тема 1.5  Правила чтения во французском языке  Тема 1.6  Особенности произношения гласных в пении |  |  |  |  |  |
| **Раздел II. Грамматические основы французского языка** |  | **18** |  |  | **16** | Выполнение грамматических упражнений, устный опрос, самостоятельная работа  Чтение текста, отработка фонетики,  Выполнение грамматического задания |
| Тема 2.1  Грамматические особенности французского языка  Тема 2.2  Имя существительное. Артикль  Тема 2.3  Глагол. Порядок слов в предложении  Тема 2.4  Глаголы I и III группы  Тема 2.5  Местоимения во французском языке  Тема 2.6  Имя числительное, предлоги  Тема 2.7.  Категория времени во французском языке |  |  |  |  |  |
| Зачет |  |  |  |  |  |
| **ИТОГО за пятый семестр** |  | **34** |  |  | **38** |
| **Шестой семестр** | | | | | | |
| **Раздел III. Фонетико-лексический практикум** |  | **34** |  |  | **70** | Устный опрос, экспресс-опрос, выполнение лексических и грамматических заданий,  чтение текстов романсов и опер,  самостоятельная работа |
| Тема 3.1  J. Massenet. Serenade de Don Quichotte  Тема 3.2  F. Puolenc. Les Chemins de l’amor. Valse chantee.  Тема 3.3  J. Massenet. Charlotte: “Les larmes qu’on ne pleure pas…..”  Тема 3.4  Сh.Gounod. Juliette: “Je veux vivre…” de l’opera “Romeo et Juliette”  Тема 3.5  J. Massenet. Gavotte de Manon: “Obeissons quand leur voix appelle…” de l’opera “Manon”  Тема 3.6  Gabriel Faure. Op.7, No. 1. Apres un reve. Poesie de Romain Bussine  Тема 3.7  Camille Saint-Saens. Dalila: “Mon Coeur s’ouvre a ta voix…” de l’opera “Samson et Dalila”  Тема 3.8.  Ch. Gounod. Marguerite au rout de l’opera “Faust”  Тема 3.9  Leo Delibes. “Les filles de Cadix”  Тема 3.10  J. Massenet “Elegie”  Тема 3.11  G. Bizet. “seguedill de l’opera “Carmen” |  |  |  |  |  |
|  | **Зачет с оценкой** |  |  |  |  |  | **Выполнение лексико-грамматического задания, беседа на заданную тему.** |
|  | **ИТОГО за шестой семестр** |  | **34** |  |  | **74** |  |
|  | **ИТОГО за весь период** |  | **68** |  |  | **112** |  |

## Содержание учебной дисциплины

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№ пп** | **Наименование раздела и темы дисциплины** | **Содержание раздела (темы)** |
|  | **Раздел I. Фонетика и правила чтения французского языка** | |
| 1 | Тема 1.1  Основная характеристика фонетической стороны французского языка  Тема 1.2  Основные характеристики и особенности гласных звуков во французском языке  Тема 1.3  Основные характеристики и особенности согласных французского языка  Тема 1.4  Понятие связывания  Тема 1.5  Правила чтения во французском языке  Тема 1.6  Особенности произношения гласных в пении | Речевой аппарат; значение правильного произношения и его трудности; литературное французское произношение; разные стили произношения; транскрипция; что такое отдельный звук; строй французского предложения  принципы классификации звуков;  классификация французских гласных; французские негубные гласные переднего ряда; губные гласные переднего ряда; французские задние гласные; носовые гласные; длительность французских гласных; сравнение французских и русских гласных.  Классификация французских согласных; сравнение русских и французских согласных звуков, французские смычные; шумные щелевые согласные; французские сонанты; длительность французских согласных звуков.  Слог и слогоделение; понятие слогового ударения; понятие связывания; природа ритмического ударения; понятие ритмической группы, синтагмы и фразы; соединение звуков в речевом потоке; явление модификации в области гласных звуков; явление модификации в области согласных звуков;  Алфавит; надстрочные и подстрочные знаки, знаки фонетической транскрипции; правила чтения гласных и согласных в конце слова; носовые гласные.  Произнесение нечитаемых гласных в пении; oпределение фонемы «ə»; правила произношения «ə» во внутренних слогах синтагмы; «ə» перед и после гласных, «ə» в группах двух и трех согласных; влияние h aspiee; правила произношения «ə» в начале и на конце синтагмы. Чередование гласных «u – w, i – j»; чередование долгих гласных с соответствующими краткими в конце слова. Два типа фразы во французском языке; Одночленная фраза, ее особенности (вопросительная форма, утвердительная форма, перечисление, присоединение); двучленная фраза; логическое ударение; эмфатическое ударение |
|  | **Раздел II. Грамматические основы французского языка** | |
| 2 | Тема 2.1  Грамматические особенности французского языка  Тема 2.2  Имя существительное. Артикль  Тема 2.3  Глагол. Порядок слов в предложении  Тема 2.4  Глаголы I и III группы  Тема 2.5  Местоимения во французском языке  Тема 2.6  Имя числительное, предлоги  Тема 2.7.  Категория времени во французском языке | Предложение во французском языке; особенности образования имен существительных; особенности глаголов французского языка  Существительные единственного и множественного числа. Понятие артикля. Неопределенный и определенный артикль, правила опущения артикля при определенных группах существительных  Виды предложений. Простые предложения. Порядок слов в утвердительных предложениях, порядок слов в вопросительных предложениях; инверсия в простом предложении  Спряжение глаголов группы I в настоящем времени изъявительного наклонения; повелительное наклонение глаголов группы I; спряжение глаголов lire и ecrire; глаголы III группы; спряжение глаголов III группы; спряжение глагола aller; спряжение глаголов типа venir  Местоимение cela; местоимение en; количественные числительные; неопределенно-личное местоимение on. Притяжательные прилагательные; указательные прилагательные;  Количественные числительные; порядковые числительные; Особенности употребления числительных в датах; предлог de; предлог a; предлог jusque; предоги a-de; конструкция c’est – ce sont; безличный оборот il y a;  Настоящее время во французском языке; прошедшее время, особенности употребления; будущее время во французском языке. |
|  | **Раздел III Фонетико-лексический практикум** | |
| 3 | Тема 3.1  J. Massenet. Serenade de Don Quichotte  Тема 3.2  F. Puolenc. Les Chemins de l’amor. Valse chantee.  Тема 3.3  J. Massenet. Charlotte: “Les larmes qu’on ne pleure pas…..”  Тема 3.4  Сh.Gounod. Juliette: “Je veux vivre…” de l’opera “Romeo et Juliette”  Тема 3.5  J. Massenet. Gavotte de Manon: “Obeissons quand leur voix appelle…” de l’opera “Manon”  Тема 3.6  Gabriel Faure. Op.7, No. 1. Apres un reve. Poesie de Romain Bussine  Тема 3.7  Camille Saint-Saens. Dalila: “Mon Coeur s’ouvre a ta voix…” de l’opera “Samson et Dalila”  Тема 3.8.  Ch. Gounod. Marguerite au rout de l’opera “Faust”  Тема 3.9  Leo Delibes. “Les filles de Cadix”  Тема 3.10  J. Massenet “Elegie”  Тема 3.11  G. Bizet. “seguedill de l’opera “Carmen” | Изучение и отработка оперных партий на французском языке; работа с фонетикой, лексикой и интонацией отрывка; работа с новыми конструкциями и слов по темам «межличностные отношения», «профессии»  Изучение и отработка оперных партий на французском языке; работа с фонетикой, лексикой и интонацией отрывка. Лексика: тема «Расписание», «ориентирование в пространстве»  Изучение и отработка оперных партий на французском языке; работа с фонетикой, лексикой и интонацией отрывка. Лексика: «моя семья»  Изучение и отработка оперных партий на французском языке; работа с фонетикой, лексикой и интонацией отрывка; Лексика: «Город, в котором я живу: достопримечательности и музыкальные учреждения»  Изучение и отработка оперных партий на французском языке; работа с фонетикой, лексикой и интонацией отрывка; изучение и отработка новых конструкций и слов по теме «композиторы Франции»;  Изучение и отработка оперных партий на французском языке; работа с фонетикой, лексикой и интонацией отрывка; изучение и отработка новых конструкций и слов по темам «путешествие»  Изучение и отработка оперных партий на французском языке; работа с фонетикой, лексикой и интонацией отрывка; отработка новых конструкций и слов по теме «хобби»,  Изучение и отработка оперных партий на французском языке; работа с фонетикой, лексикой и интонацией отрывка; изучение и отработка новых конструкций и слов по тему: «музыка и музыкальные термины»  Изучение и отработка оперных партий на французском языке; работа с фонетикой, лексикой и интонацией отрывка; «Как родилась музыка» - работа с новыми словами и конструкциями  Изучение и отработка оперных партий на французском языке; работа с фонетикой, лексикой и интонацией отрывка; изучение и отработка новых конструкций и слов по теме: «музыка в моей жизни»  Изучение и отработка оперных партий на французском языке; работа с фонетикой, лексикой и интонацией отрывка; изучение и отработка новых конструкций и слов по теме: «музыкальные инструменты» |

## Организация самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студента – обязательная часть образовательного процесса, направленная на развитие готовности к профессиональному и личностному самообразованию, на проектирование дальнейшего образовательного маршрута и профессиональной карьеры.

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине организована как совокупность аудиторных и внеаудиторных занятий и работ, обеспечивающих успешное освоение дисциплины.

Аудиторная самостоятельная работа обучающихся по дисциплине выполняется на учебных занятиях под руководством преподавателя и по его заданию. Аудиторная самостоятельная работа обучающихся входит в общий объем времени, отведенного учебным планом на аудиторную работу, и регламентируется расписанием учебных занятий.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся – планируемая учебная, научно-исследовательская, практическая работа обучающихся, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия, расписанием учебных занятий не регламентируется.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся включает в себя:

подготовку к практическим занятиям, зачетам;

изучение учебных пособий;

изучение разделов/тем, не выносимых на лекции и практические занятия самостоятельно;

изучение теоретического и практического материала по рекомендованным источникам;

выполнение домашних заданий;

подготовка к самостоятельным работам;

подготовка к промежуточной аттестации в течение семестра.

Самостоятельная работа обучающихся с участием преподавателя в форме иной контактной работы предусматривает групповую и (или) индивидуальную работу с обучающимися и включает в себя:

проведение индивидуальных и групповых консультаций по отдельным темам/разделам дисциплины.

проведение консультаций перед экзаменом, перед зачетом/зачетом с оценкой по необходимости.

## Применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

При реализации программы учебной дисциплины электронное обучение и дистанционные образовательные технологии не применяются.

# РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ, СИСТЕМА И ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ

## Соотнесение планируемых результатов обучения с уровнями сформированности компетенции(й).

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Уровни сформированности компетенции(-й)** | **Итоговое количество баллов**  **в 100-балльной системе**  **по результатам текущей и промежуточной аттестации** | **Оценка в пятибалльной системе**  **по результатам текущей и промежуточной аттестации** | **Показатели уровня сформированности** | | |
| **универсальной(-ых)**  **компетенции(-й)** | **общепрофессиональной(-ых) компетенций** | **профессиональной(-ых)**  **компетенции(-й)** |
| УК-4  ИД-УК-4.2  ИД-УК-4.5 |  | **ПК-4**  **ИД-ПК 4.1** |
| высокий | 85 – 100 | отлично/  зачтено (отлично)/  зачтено | Обучающийся:   * анализирует и систематизирует изученный материал с обоснованием актуальности его использования в своей предметной области; * применяет методы анализа и синтеза практических проблем, способы прогнозирования и оценки событий и явлений, умеет решать практические задачи вне стандартных ситуаций с учетом особенностей деловой и общей культуры различных социальных групп; * демонстрирует системный подход при решении проблемных ситуаций в том числе, при социальном и профессиональном взаимодействии; * показывает четкие системные знания и представления по дисциплине;   дает развернутые, полные и верные ответы на вопросы, в том числе, дополнительные |  | Обучающийся:  - демонстрирует качественные коммуникативные навыки, культуру общения в профессиональной среде;   * умеет отлично понимать и исполнять партии в музыкальном спектакле на языке оригинала; |
| повышенный | 65 – 84 | хорошо/  зачтено (хорошо)/  зачтено | Обучающийся:   * обоснованно излагает, анализирует и систематизирует изученный материал, что предполагает комплексный характер анализа проблемы; * выделяет междисциплинарные связи, распознает и выделяет элементы в системе знаний, применяет их к анализу практики; * правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами;   ответ отражает полное знание материала, с незначительными пробелами, допускает единичные негрубые ошибки. |  | Обучающийся:  - демонстрирует коммуникативные навыки, культуру общения в профессиональной среде;  ‒ умеет понимать и исполнять партии в музыкальном спектакле на языке оригинала |
| базовый | 41 – 64 | удовлетворительно/  зачтено (удовлетворительно)/  зачтено | Обучающийся:   * испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами; * с трудом выстраивает социальное профессиональное и межкультурное взаимодействие; * анализирует культурные события окружающей действительности, но не способен выработать стратегию действий для решения проблемных ситуаций;   ответ отражает в целом сформированные, но содержащие незначительные пробелы знания, допускаются грубые ошибки. |  | Обучающийся:  - испытывает сложности при общении в профессиональной среде;  ‒ с трудом умеет понимать и исполнять партии в музыкальном спектакле на языке оригинала |
| низкий | 0 – 40 | неудовлетворительно/  не зачтено | Обучающийся:   * демонстрирует фрагментарные знания теоретического и практического языкового материала, допускает грубые ошибки при попытке вести беседу на занятиях и в ходе промежуточной аттестации; * испытывает серьёзные затруднения в выборе нужной лексики и грамматических конструкций при ведении устного дискурса или написания работ по изучаемому материалу, не владеет необходимыми для этого навыками; * не способен вести диалог и связно выражать свои мысли; * делает длительные паузы при попытке выразить свои мысли или пересказать текст; * выполняет задания только по образцу и под руководством преподавателя; * выполненные домашние задания отражают отсутствие знаний на базовом уровне теоретического и практического материала в объеме, необходимом для получения положительной оценки. | | |

# ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

* + - 1. При проведении контроля самостоятельной работы обучающихся, текущего контроля и промежуточной аттестации по учебной дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» проверяется уровень сформированности у обучающихся компетенций и запланированных результатов обучения по дисциплине, указанных в разделе 2 настоящей программы.

## Формы текущего контроля успеваемости, примеры типовых заданий:

| **№ пп** | **Формы текущего контроля** | * + - 1. **Примеры типовых заданий** |
| --- | --- | --- |
|  | Устный опрос,  экспресс-опрос | * + - * 1. Основная характеристика гласных звуков во французском языке.         2. Какие особенности произнесения французских согласных Вы знаете?         3. Какие упражнение артикуляционной гимнастики важны делать для пения на французском языке?         4. Что такое ритмическая группа?         5. Что такое ритмическое ударение?         6. Проспрягайте один из глаголов I группы.         7. Какая интонация преобладает во французском предложении?         8. Назовите личные местоимения французского языка         9. Какой порядок слов в простом повествовательном предложении? |
| 2. | Выполнение грамматических/ лексических упражнений | Прочитайте и переведите текст, задайте 10 вопросов по тексту:  J’habite en ville dans un immeuble au sixième. Mon appartement n’est pas très grand, mais joli et confortable. Il y a deux pièces, ma chambre et mon bureau. Les fenêtres de ma chambre donnent sur la cour, c’est pourquoi elle est très calme. Il y a un lit, une armoire et une table de chevet, j’ai choisi des couleurs reposantes, bleu clair et blanc.  Le bureau est assez grand, c’est ma pièce préférée. J’aime bien y lire et travailler et j’ai accès à notre bibliothèque et à mon ordinateur. J’ai mis aussi deux fauteuils ce qui est très pratique. Sur le plancher, il y a un tapis vert, cette couleur est reposante. |
| 3. | Самостоятельная работа | Замените слово в скобках на правильный ответ.  1. Elle (savoir) jouer du piano et du violon.   1. savait 2. sais 3. sait   2. Tel qui (rire) vendredi, dimanche pleurera. /proverbe français/   1. ris 2. ri 3. rit   3. Ils (perdre) leur temps en attendant la réponse.   1. perdaient 2. perdent 3. perds   4. Je pars en vacances pour dix jours \_\_\_ Nice.   1. à 2. au 3. à la   5. C’est \_\_\_ fenêtre de sa chambre.   1. une 2. la 3. -   6. Elle s’est coupé \_\_\_ doigt en cuisinant.   1. son 2. le 3. un 4. Переведите слова на французский язык. Составьте с ними простые предложения:   Театр, билет, покупать, места в зале, итальянская опера, аплодировать |

## Критерии, шкалы оценивания текущего контроля успеваемости:

| **Наименование оценочного средства (контрольно-оценочного мероприятия)** | **Критерии оценивания** | **Шкалы оценивания** |
| --- | --- | --- |
| **Пятибалльная система** |
| **Устный опрос,**  **экспресс-опрос** | Обучающийся активно участвует в обсуждении по заданной теме. В ходе комментариев и ответов на вопросы опирается на знания лекционного материала и знания из дополнительных источников. Показывает знания профессиональной лексики, терминологии и грамматики. Проявляет мотивацию и заинтересованность к работе. | 5 |
| Обучающийся участвует в обсуждении по заданной теме, но в ходе комментариев и ответов допускает неточности в грамматике и лексике на иностранном языке. | 4 |
| Обучающийся слабо ориентируется в материале, в рассуждениях не демонстрировал логику ответа, плохо владел профессиональной терминологией, не раскрывает суть в ответах и комментариях | 3 |
| Обучающийся не участвует в дискуссии и уклоняется от ответов на вопросы. | 2 |
| **Выполнение грамматических/ лексических упражнений** | Работа выполнена полностью. Нет грамматических ошибок в использовании языкового материала. Возможно наличие одной неточности или описки, не являющиеся следствием незнания или непонимания учебного материала. Обучающийся показал полный объем знаний, умений в освоении пройденных тем и применении их на практике. | 5 |
| Работа выполнена полностью, но языковой материал недостаточно полно использован. Допущена одна-две грамматические или лексические ошибки или два-три недочета. | 4 |
| Допущены более двух ошибок или более двух-трех недочетов. Языковые конструкции, во многом, использованы неверно. | 3 |
| Работа выполнена не полностью. Допущены грубые грамматические или лексические ошибки. Языковой материал, в основном, не изучен. | 2 |
| Работа не выполнена. |
| **Самостоятельная работа** | Работа выполнена в полном объеме и не содержит грамматических ошибок. | 5 |
| Работа выполнена с незначительным количеством грамматических ошибок или не в полном объеме. | 4 |
| Работа выполнена не полностью и содержит грамматические ошибки. | 3 |
| Работа не выполнена или содержит множественные грамматические ошибки | 2 |
| **Доклад** | Обучающийся, в процессе доклада по Презентации, продемонстрировал глубокие знания поставленной в ней проблемы, раскрыл ее сущность на иностранном языке, слайды были выстроены логически последовательно, содержательно. При изложении материала студент показал грамотное владение лексикой и грамматикой иностранного языка, ответы на все вопросы были четкими, правильными, лаконичными и конкретными. | 5 |
| Обучающийся, в процессе доклада по Презентации на иностранном языке, продемонстрировал знания поставленной в ней проблемы, слайды были выстроены логически последовательно. При изложении материала студент не всегда корректно употреблял грамматические конструкции, терминологию и лексику, отвечая на все вопросы, студент не всегда четко формулировал свою мысль. | 4 |
| Обучающийся слабо ориентировался в материале, в рассуждениях не демонстрировал логику ответа, плохо владел профессиональной терминологией на иностранном языке, делал множество грамматических и лексических ошибок. | 3 |
| Обучающийся не выполнил задания | 2 |

## Промежуточная аттестация:

|  |  |
| --- | --- |
| **Форма промежуточной аттестации** | **Типовые контрольные задания и иные материалы**  **для проведения промежуточной аттестации:** |
| Зачет с оценкой | **Прочитайте текст, продемонстрируйте навыки отработки фонетического материала:**  Lisez le texte  Une plage pour toutes les saisons  Passer une journee hors le Caire et au bord de la mer sans depenser beaucoup d’argents est un reve. Pour le realiser, on peut aller en bus a la plage d’ “Ain el Sokhina” qui est situee a 160 kms du Caire. C’est une petite plage sur le bord de la mer Rouge. La, les eaux chaudes se melangent aux eaux froides. Ce lieu est donc agreeable, ete comme hiver. Pour passer une journee a une chambre a l’hotel d’ “Ain el Sokhina” on paye 15 L.E. et pour louer une cabine 20 L.E.Ce n’est pas trop cher! Voir la mer et les poissons de toutes les couleurs est un grand plaisir. C’est vraiment un endroit ideal pour les excursions et les promenades.  D’apres “ Al Ahram Hebdo”  **Переведите на французский язык:**   1. Наши студенты очень хорошо поют. 2. Ты говоришь по-английски? Нет, извините, я говорю только по-французски. 3. Мы не идем сегодня на занятия. Сегодня воскресенье. 4. Алекс, купи нам два билета, пожалуйста. 5. Не покупайте билет Соне. Она больна и не пойдет с нами. 6. Который час? – Девять утра. Занятия начнутся через 15 минут. 7. Сколько ты будешь заниматься в этой аудитории? 8. Когда будет концерт класс профессора Иванова? 9. Я бы хотела спеть вместе с этим тенором! 10. Мы не поем эту песню на этом концерте.   **темы для устрой беседы:**   1. Музыка в моей жизни 2. Посещение концерта 3. Мы идем в театр 4. Мой учебный график 5. Достопримечательности моего города 6. Мой музыкальный инструмент 7. История музыки 8. Композиторы Франции |

## Критерии, шкалы оценивания промежуточной аттестации учебной дисциплины:

| **Форма промежуточной аттестации** | **Критерии оценивания** | **Шкалы оценивания** |
| --- | --- | --- |
| **Наименование оценочного средства** | **Пятибалльная система** |
| Зачет | Обучающийся:   * демонстрирует знания, отличающиеся глубиной и содержательностью, дает полный исчерпывающий ответ, как на основные вопросы, так и на дополнительные; * логично и доказательно раскрывает проблем.   Грамматическое задание не содержит ошибок или имеет одну-две незначительные ошибки | зачтено |
| Обучающийся:  - обнаруживает существенные пробелы в знаниях основного учебного материала.  - затрудняется дать ответ или не дает правильных ответов на большую часть дополнительных вопросов | не зачтено |
| Зачет с оценкой | Обучающийся:   * демонстрирует знания, отличающиеся глубиной и содержательностью, дает полный исчерпывающий ответ и без ошибок выполняет грамматическое задание | 5 |
| Обучающийся:   * показывает достаточное знание учебного материала, но допускает несущественные языковые ошибки, которые способен исправить самостоятельно, благодаря наводящему вопросу;   - успешно выполняет предусмотренные в программе практические задания и упражнения средней сложности | 4 |
| Обучающийся:   * показывает языковые знания фрагментарного характера, которые отличаются поверхностностью и малой содержательностью, допускает грубые грамматические ошибки; * не может ответить на дополнительные вопросы,   - неуверенно, с большими затруднениями решает практические задачи или не справляется с ними самостоятельно. | 3 |
| Обучающийся, обнаруживает существенные пробелы в знаниях основного языкового материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой практических заданий.  На большую часть дополнительных вопросов по грамматике затрудняется дать ответ или не дает верных ответов. | 2 |

## Система оценивания результатов текущего контроля и промежуточной аттестации.

Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.

|  |  |
| --- | --- |
| **Форма контроля** | **Пятибалльная система** |
| Текущий контроль: |  |
| - выполнение упражнений | 2-5 или зачтено/не зачтено |
| - устный опрос | 2 – 5 или зачтено/не зачтено |
| - самостоятельная работа | 2 – 5 или зачтено/не зачтено |
| Промежуточная аттестация  (зачёт) | зачтено  не зачтено |
| **Итого за семестр** (дисциплину)  зачёт/зачёт с оценкой/экзамен |

# ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

* + - 1. Реализация программы предусматривает использование в процессе обучения следующих образовательных технологий:
    - проведение групповых дискуссий;
    - использование презентаций;
    - самостоятельная работа;
    - обучение в сотрудничестве (групповая работа);
    - поиск и обработка информации с использованием сети Интернет.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Практическая подготовка в рамках учебной дисциплины реализуется при проведении практических занятий и самостоятельной работе, предусматривающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

* + - 1. При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов используются подходы, способствующие созданию безбарьерной образовательной среды: технологии дифференциации и индивидуального обучения, применение соответствующих методик по работе с инвалидами, использование средств дистанционного общения, проведение дополнительных индивидуальных консультаций по изучаемым теоретическим вопросам и практическим занятиям, оказание помощи при подготовке к промежуточной аттестации.
      2. При необходимости рабочая программа дисциплины может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса лицам с ограниченными возможностями здоровья, в том числе для дистанционного обучения.
      3. Учебные и контрольно-измерительные материалы представляются в формах, доступных для изучения студентами с особыми образовательными потребностями с учетом нозологических групп инвалидов:
      4. Для подготовки к ответу на практическом занятии, студентам с ограниченными возможностями здоровья среднее время увеличивается по сравнению со средним временем подготовки обычного студента.
      5. Для студентов с инвалидностью или с ограниченными возможностями здоровья форма проведения текущей и промежуточной аттестации устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.).
      6. Промежуточная аттестация по дисциплине может проводиться в несколько этапов в форме рубежного контроля по завершению изучения отдельных тем дисциплины. При необходимости студенту предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.
      7. Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся создаются, при необходимости, фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

# МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины при обучении с использованием традиционных технологий обучения.

| **№ и наименование учебных аудиторий, лабораторий, мастерских, библиотек, спортзалов, помещений для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования и т.п.** | **Оснащенность учебных аудиторий, лабораторий, мастерских, библиотек, спортивных залов, помещений для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования и т.п.** |
| --- | --- |
| **115035, г. Москва, ул. Садовническая, дом 52/45** | |
| учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации направлений юриспруденция и психология | Комплект учебной мебели, доска меловая, техническое средство обучения, служащее для представления учебной информации в аудитории: телевизор BBK. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающих тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины. |
| **Помещения для самостоятельной работы обучающихся** | **Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся** |
| читальный зал библиотеки | компьютерная техника; подключение к сети «Интернет» |

Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины при обучении с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Необходимое оборудование** | **Параметры** | **Технические требования** |
| Персональный компьютер/ ноутбук/планшет,  камера,  микрофон,  динамики,  доступ в сеть Интернет | Веб-браузер | Версия программного обеспечения не ниже: Chrome 72, Opera 59, Firefox 66, Edge 79, Яндекс. Браузер 19.3 |
| Операционная система | Версия программного обеспечения не ниже: Windows 7, macOS 10.12 «Sierra», Linux |
| Веб-камера | 640х480, 15 кадров/с |
| Микрофон | Любой |
| Динамики (колонки или наушники) | Любые |
| Сеть (интернет) | Постоянная скорость не менее 192 кБит/с |

Технологическое обеспечение реализации программы осуществляется с использованием элементов электронной информационно-образовательной среды университета.

# 10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п** | **Автор(ы)** | **Наименование издания** | **Вид издания (учебник, УП, МП и др.)** | **Издательство** | **Год**  **издания** | **Адрес сайта ЭБС**  **или электронного ресурса (заполняется для изданий в электронном виде)** | **Количество экземпляров в библиотеке Университета** |
| 10.1 Основная литература, в том числе электронные издания | | | | | | | |
| 1 | Митрофанова Д.А., Овсянникова О.А. | Французский язык для вокалистов. Фонетика в пении: учебное пособие | Учебное пособие | "Лань", "Планета музыки" | 2018 | https://e.lanbook.com/book/99372 |  |
| 2 | Бубнова, Г. И. | Практическая фонетика французского языка с элементами грамматики | Учебник и практикум | М.: Издательство Юрайт | 2020 | https://biblio-online.ru/book/prakticheskaya-fonetika-francuzskogo-yazyka-s-elementami-grammatiki-432183 |  |
| 3 | Ворончихина М.В. | Французский язык | Учебное пособие | Кемеровский государственный институт культуры | 2006 | https://e.lanbook.com/book/49640 |  |
| 10.2 Дополнительная литература, в том числе электронные издания | | | | | | | |
| 1 | Круговец, В. С. | Французский язык для изучающих культуру и искусства | Учебное пособие | М.: Издательство Юрайт | 2018 | https://biblio-online.ru/book/francuzskiy-yazyk-dlya-izuchayuschih-kulturu-i-iskusstva-442016 |  |
| 2 | Левина, М. С. | Французский язык в 2 ч. | Учебник и практикум | М.: Издательство Юрайт | 2018 | https://biblio-online.ru/book/francuzskiy-yazyk-v-2-ch-chast-1-437630 |  |
| 3 | Примак Т.П., Примак П.И. | Французский язык: поэтический текст и особенности его перевода | Учебник | Мн.:Вышэйшая школа | 2012 | https://znanium.com/catalog/product/508796 |  |
| 10.3 Методические материалы (указания, рекомендации по освоению дисциплины авторов РГУ им. А. Н. Косыгина) | | | | | | | |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |

# ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

* 1. Ресурсы электронной библиотеки, информационно-справочные системы и профессиональные базы данных:
     + 1. Информация об используемых ресурсах составляется в соответствии с Приложением 3 к ОПОП ВО.

|  |  |
| --- | --- |
| **№ пп** | **Электронные учебные издания, электронные образовательные ресурсы** |
|  | ЭБС «Лань» <http://www.e.lanbook.com/> |
|  | «Znanium.com» научно-издательского центра «Инфра-М»  <http://znanium.com/> |
|  | Электронные издания «РГУ им. А.Н. Косыгина» на платформе ЭБС «Znanium.com» <http://znanium.com/> |

* 1. Перечень программного обеспечения
     + 1. Перечень используемого программного обеспечения с реквизитами подтверждающих документов составляется в соответствии с Приложением № 2 к ОПОП ВО.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№п/п** | **Программное обеспечение** | **Реквизиты подтверждающего документа/ Свободно распространяемое** |
|  | Windows 10 Pro, MS Office 2019 | контракт № 18-ЭА-44-19 от 20.05.2019 |
|  | PrototypingSketchUp: 3D modeling for everyone | контракт № 18-ЭА-44-19 от 20.05.2019 |
|  | V-Ray для 3Ds Max | контракт № 18-ЭА-44-19 от 20.05.2019 |

### ЛИСТ УЧЕТА ОБНОВЛЕНИЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

В рабочую программу учебной дисциплины внесены изменения/обновления и утверждены на заседании кафедры Филологии и лингвокультурологии:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ пп** | **год обновления РПД** | **характер изменений/обновлений**  **с указанием раздела** | **номер протокола и дата заседания**  **кафедры** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |